

**ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ СОЮЗА ССР**  
**Система стандартов безопасности труда**  
**ПОЖАРНАЯ ТЕХНИКА**  
**Термины и определения**

**Occupational safety standards system.**  
**Fire engineering. Terms and definitions.**

**ГОСТ 12.2.047-86**  
**(СТ СЭВ 5236-85)**  
**УДК 001.4:614.843:006.354**  
**Группа Т00**  
**ОКП 48 5400**  
**Взамен ГОСТ 12.2.047-80**

Постановлением Государственного комитета СССР по стандартам от 30 июня 1986 г. № 1982 срок введения установлен с 01.07.87

Настоящий стандарт устанавливает термины и определения понятий пожарной техники.

Термины, установленные настоящим стандартом, обязательны для применения во всех видах документации и литературы, входящих в сферу действия стандартизации и использующих результаты этой деятельности.

Стандарт полностью соответствует СТ СЭВ 5236-85. Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин. Применение терминов-синонимов стандартизованного термина не допускается. Недопустимые к применению термины-синонимы приведены в стандарте в качестве справочных и обозначены пометой "Ндп".

Для отдельных стандартизованных терминов в стандарте приведены в качестве справочных краткие формы, которые разрешается применять в случаях, исключающих возможность их различного толкования.

Приведенные определения можно при необходимости изменять, вводя в них производные признаки, раскрывая значение используемых в них терминов, указывая объекты, входящие в объем определяемого понятия. Изменения не должны нарушать объем и содержание понятий, определенных в данном стандарте.

В случаях, когда в термине содержатся все необходимые и достаточные признаки понятия, определение не приведено и в графе "Определение" поставлен прочерк.

В стандарте в качестве справочных приведены иноязычные эквиваленты для ряда стандартизованных терминов на немецком (D) языке.

В стандарте приведены алфавитные указатели содержащихся в нем терминов на русском языке и иноязычных эквивалентов.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткая форма - светлым, а недопустимые синонимы - курсивом.

Термин	Определение
<b>ОБЩИЕ ПОНЯТИЯ</b>	
<b>1. Пожарная техника</b> Ндп. <i>Противопожарная техника</i> D. Brandschutztechnik	Технические средства для предотвращения, ограничения развития, тушения пожара, защиты людей и материальных ценностей от пожара
<b>2. Пожарная машина</b> D. Fahrzeuge und Pumpen der Feuerwehr	Транспортная или транспортируемая машина, предназначенная для использования при пожаре

<p><b>3. Пожарное вооружение</b></p> <p>D. Feuerwehrtechnik</p>	<p>Комплект, состоящий из пожарного оборудования, ручного пожарного инструмента пожарных спасательных устройств, средств индивидуальной защиты, технических устройств для конкретных пожарных машин в соответствии с их назначением</p>
<p><b>4. Пожарное оборудование</b></p> <p>Ндп. <i>Противопожарное оборудование</i></p> <p>D. Angriffsgerate der Feuerwehr</p>	<p>Оборудование, входящее в состав коммуникаций пожаротушения, а также средства технического обслуживания этого оборудования.</p> <p>Примечание. К коммуникациям пожаротушения относятся рукавные линии, рукавные разветвления и т.д.</p>
<p><b>5. Пожарное спасательное устройство</b></p> <p>D. Rettungsgerate der Feuerwehr</p>	<p>Устройство для спасания людей при пожаре</p>
<p><b>6. Ручной пожарный инструмент</b></p> <p>D. Hilfsgerate der Feuerwehr</p>	<p>Ручной инструмент для вскрытия и разборки конструкций проведения аварийно-спасательных работ при тушении пожара</p>
<p><b>7. Установка пожаротушения</b></p> <p>Ндп. <i>Противопожарная установка</i></p> <p>D. Feuerloschanlage</p>	<p>Совокупность стационарных технических средств для тушения пожара за счет выпуска огнетушащего вещества</p>
<p><b>8. Огнетушитель</b></p> <p>D. Feuerloschgerate</p>	<p>Переносное или передвижное устройство для тушения очагов пожара за счет выпуска запасенного огнетушащего вещества</p>
<p><b>9. Установка пожарной сигнализации</b></p> <p>D. Brandmeldeanlage</p>	<p>Совокупность технических средств, установленных на защищаемом объекте, для обнаружения пожара, обработки, представления в заданном виде извещения о пожаре на этом объекте, специальной информации и (или) выдачи команд на включение автоматических установок пожаротушения и технические устройства</p>
<p><b>10. Средства индивидуальной защиты пожарных</b></p> <p>D. Personliche Schutzausrustung der Einsatzkrafte der Feuerwehr</p>	<p>-</p>
<p><b>ПОЖАРНЫЕ МАШИНЫ</b></p>	
<p><b>11. Пожарный автомобиль</b></p> <p>Ндп. <i>Пожарная машина</i></p> <p>D. Feuerwehrrkraftfahrzeug</p>	<p>-</p>
<p><b>12. Пожарный автомобиль пенного тушения</b></p> <p>D. Schaumloschfahrzeug</p>	<p>Автомобиль для приготовления и подачи пены</p>

<p><b>13. Пожарный автомобиль порошкового тушения</b></p> <p>D. Pulverloschfahrzeug</p>	-
<p><b>14. Пожарный автомобиль газового тушения</b></p> <p>D. Gasloschfahrzeug</p>	-
<p><b>15. Пожарный автомобиль комбинированного тушения</b></p>	Пожарный автомобиль с несколькими видами огнетушащих веществ
<p><b>16. Пожарный автомобиль газоводного тушения</b></p> <p>D. Gas-Wasser-Loschfahrzeug</p>	-
<p><b>17. Пожарный автомобиль водопенного тушения</b></p> <p>D. Wasser-Schaum-Loschfahrzeug</p>	-
<p><b>18. Пожарный автомобиль пенопорошкового тушения</b></p> <p>D. Schaum-Pulver-Loschfahrzeug</p>	-
<p><b>19. Пожарный автонасос</b></p> <p>Автонасос</p> <p>D. Loschfahrzeug</p>	Пожарный автомобиль, оборудованный пожарным насосом и предназначенный для доставки к месту пожара личного состава и пожарно-технического вооружения
<p><b>20. Пожарная автоцистерна</b></p> <p>Автоцистерна</p> <p>D. Tankloschfahrzeug</p>	Пожарный автомобиль, оборудованный пожарным насосом, емкостями для жидких огнетушащих веществ и предназначенный для доставки к месту пожара личного состава и пожарно-технического вооружения
<p><b>21. Пожарный автоподъемник</b></p> <p>Автоподъемник</p> <p>D. Gelenkmast</p>	Пожарный автомобиль со стационарной механизированной поворотной коленчатой и (или) телескопической подъемной стрелой, последнее звено которой заканчивается платформой или люлькой
<p><b>22. Пожарная автолестница</b></p> <p>Автолестница</p> <p>D. Drehleiter</p>	Пожарный автомобиль со стационарной механизированной выдвижной и поворотной лестницей

<p><b>23. Пожарный газодымозащитный автомобиль</b></p> <p>D. Atemschutzgeratewagen</p>	<p>Пожарный автомобиль с пожарно-техническим вооружением для проведения работ в условиях загазованности</p>
<p><b>24. Пожарный автомобиль дымоудаления</b></p> <p>D. Ventilatorenfahrzeug</p>	<p>Пожарный автомобиль, оборудованный дымососом для удаления дыма из помещений</p>
<p><b>25. Пожарный водозащитный автомобиль</b></p> <p>D. Wasserableitungsfahrzeug</p>	<p>Пожарный автомобиль, оборудованный средствами для защиты материальных ценностей от воды, а также для удаления воды, пролитой при тушении пожара</p>
<p><b>26. Пожарный автомобиль связи и освещения</b></p> <p>D. Nachrichten und Beleuchtungsgeratewagen</p>	<p>Пожарный автомобиль для доставки к месту пожара личного состава, оборудованный средствами связи и освещения</p>
<p><b>27. Пожарная автолаборатория</b></p> <p>D. Laborgerdtewagen</p>	<p>Пожарный автомобиль, оборудованный средствами для исследования пожаров</p>
<p><b>28. Пожарный автомобиль технической службы</b></p> <p>D. Geratewagen</p>	<p>Пожарный автомобиль с пожарно-техническим вооружением для проведения работ по разборке конструкций на пожаре, а также аварийно-спасательных работ</p>
<p><b>29. Пожарная автонасосная станция</b></p> <p>D. Pumpenstationswagen</p>	<p>Пожарный автомобиль, оборудованный пожарным насосом с автономным двигателем</p>
<p><b>30. Рукавный пожарный автомобиль</b></p> <p>D. Schlauchwagen</p>	<p>Пожарный автомобиль для транспортирования и прокладки рукавных линий</p>
<p><b>31. Штабной пожарный автомобиль</b></p> <p>D. Kommandowagen</p>	<p>Пожарный автомобиль для доставки штаба пожаротушения и обеспечения связи между штабом, боевыми подразделениями и центральным пунктом пожарной связи</p>
<p><b>32. Пожарный дымосос</b></p> <p>D. Ventilatoraggregat</p>	<p>-</p>
<p><b>33. Прицепной пожарный дымосос</b></p> <p>D. Ventilatoranhanger</p>	<p>-</p>
<p><b>34. Переносной пожарный дымосос</b></p> <p>D. Mobiler Ventilator</p>	<p>-</p>

35. <b>Пожарный самолет</b> D. Feuerloschflugzeug	Самолет для выполнения задач, решаемых специализированными пожарными службами
36. <b>Пожарный вертолет</b> D. Feuerloschhubschrauber	Вертолет для выполнения задач, решаемых специализированными пожарными службами
37. <b>Пожарный поезд</b> D. Feuerloschzug	Поезд с насосным агрегатом, запасом огнетушащих веществ и пожарно-техническим вооружением для выполнения задач, решаемых специализированными пожарными службами
38. <b>Пожарное судно</b> D. Feuerloschboot	Корабль, катер, моторная лодка для выполнения задач, решаемых специализированными пожарными службами
39. <b>Пожарная мотопомпа</b> D. Motorpumpe der Feuerwehr	Пожарная машина с насосным агрегатом и комплектом пожарного оборудования
40. <b>Переносная пожарная мотопомпа</b> D. Tragraftspritze	-
41. <b>Прицепная пожарная мотопомпа</b> D. Motorpumpenanhangen	-
42. <b>Пожарный прицеп</b> D. Feuerwehranhangen	Прицеп для транспортирования наземными транспортными средствами переносных пожарных мотопомп, пожарно-технического вооружения емкостей с огнетушащими веществами
43. <b>Пожарный насос</b> D. Feuerloschpumpe	-
44. <b>Пожарный трактор</b> D. Feuerloschtraktor	-
<b>ПОЖАРНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ</b>	
45. <b>Пожарный гидрант</b> D. Feuerloschhydrant	Устройство для отбора воды из водопроводной сети для тушения пожара
46. <b>Подземный пожарный гидрант</b> D. Unterflurhydrant	-
47. <b>Наземный пожарный гидрант</b> D. Oberflurhydrant	-
48. <b>Пожарный кран</b> Ндп. <i>Пожарный рожок</i> D. Wandhydrant	Комплект, состоящий из клапана, установленного на пожарном трубопроводе и оборудованного пожарной соединительной головкой, а также пожарного рукава с ручным стволом
49. <b>Внутренний пожарный кран</b>	-

<p>Внутренний кран</p> <p>D. Feuerloschinnenventil</p>	
<p><b>50. Наружный пожарный кран</b></p> <p>Наружный кран</p> <p>D. Feuerloschau enventil</p>	-
<p><b>51. Пожарная подставка</b></p> <p>D. Hydrontenflansch</p>	Деталь трубопровода для установки пожарного гидранта
<p><b>52. Пожарный рукав</b></p> <p>Ндп. <i>Пожарная кишка</i></p> <p><i>Пожарный шланг</i></p> <p>D. Feuerwehrschauch</p>	Гибкий трубопровод для транспортирования огнетушащих веществ, оборудованный пожарными соединительными головками
<p><b>53. Напорный пожарный рукав</b></p> <p>Напорный рукав</p> <p>Ндп. <i>Нагнетательный пожарный рукав</i></p> <p>D. Druckschlauch der Feuerwehr</p>	Пожарный рукав для транспортирования огнетушащих веществ под избыточным давлением
<p><b>54. Всасывающий пожарный рукав</b></p> <p>Всасывающий рукав</p> <p>Ндп. <i>Забирный пожарный рукав</i></p> <p><i>Приемный пожарный рукав</i></p> <p>D. Saugschlauch</p>	Пожарный рукав жесткой конструкции для отбора воды из водоисточника с помощью пожарного насоса
<p><b>55. Пожарная соединительная головка</b></p> <p>Соединительная головка</p> <p>D. Feuerwehrrkupplung</p>	Быстрозмыкаемая арматура для соединения пожарных рукавов и присоединения их к пожарному оборудованию и пожарным насосам
<p><b>56. Рукавная соединительная головка</b></p> <p>Рукавная головка</p> <p>Ндп. <i>Соединительная гайка</i></p> <p><i>Головка Богданова</i></p> <p><i>Полугайка Богданова</i></p> <p>D. Schlauchkupplung</p>	-

<p><b>57. Головка-заглушка</b></p> <p>D. Blindkupplung</p>	<p>Арматура для закрывания пожарных соединительных головок</p>
<p><b>58. Муфтовая соединительная головка</b></p> <p>D. Festkupplung mit Innengewinde</p>	<p>Пожарная соединительная головка с внутренней присоединительной резьбой</p>
<p><b>59. Цапковая соединительная головка</b></p> <p>D. Festkupplung mit Außengewinde</p>	<p>Пожарная соединительная головка с наружной присоединительной резьбой</p>
<p><b>60. Рукавный переходник</b></p> <p>D. Übergangsstück</p>	<p>Арматура для соединения двух пожарных соединительных головок разных условных проходов или разных типов</p>
<p><b>61. Рукавный водосборник</b></p> <p>Водосборник</p> <p>Ндп. Сборник</p> <p>Тройник</p> <p>D. Sammelstück</p>	<p>Арматура для объединения нескольких рукавных линий в одну</p>
<p><b>62. Рукавное разветвление</b></p> <p>D. Verteiler</p>	<p>Арматура для разделения потока и регулирования количества подаваемого огнетушащего вещества, транспортируемого по напорным пожарным рукавам</p>
<p><b>63. n-ходовое рукавное разветвление</b></p> <p>D. n-Weg-Verteiler</p>	<p>Рукавное разветвление для разделения потока по n направлениям</p>
<p><b>64. Всасывающая пожарная сетка</b></p> <p>Всасывающая сетка</p> <p>Ндп. Забирная сетка</p> <p>D. Saugkorb</p>	<p>Устройство для предотвращения самостоятельного опорожнения всасывающей линии и попадания в нее посторонних предметов</p>
<p><b>65. Пожарная колонка</b></p> <p>Ндп. Стендер</p> <p>D. Standrohr</p>	<p>Съемное устройство, устанавливаемое на пожарный гидрант для отбора воды</p>
<p><b>66. Пожарный ствол</b></p> <p>Ндп. Брандспойт</p> <p>D. Strahlrohr</p>	<p>Устройство, устанавливаемое на конце напорной линии для формирования и направления огнетушащих струй</p>
<p><b>67. Ручной пожарный ствол</b></p> <p>Ручной ствол</p>	<p>-</p>

D. Handstrahlrohr	
<b>68. Лафетный пожарный ствол</b> Лафетный ствол D. Wendestrahrohr	Поворотный в вертикальной и горизонтальной плоскостях пожарный ствол. монтируемый на опоре
<b>69. Водяной пожарный ствол</b> Водяной ствол D. Wasserstrahlrohr	-
<b>70. Пенный пожарный ствол</b> Пеноствол D. Schaumrohr	Пожарный ствол для пен различной кратности
<b>71. Порошковый пожарный ствол</b> Порошковый ствол D. Pulverstrahlrohr	-
<b>72. Водопенный пожарный ствол</b> Водопенный ствол D. Kombiniertes Wasser-Schaum-Strahlrohr	Пожарный ствол для водяных или пенных струй
<b>73. Пожарный ствол сплошной струи</b> D. Vollstrahlrohr	-
<b>74. Пожарный ствол-распылитель</b> D. Mehrzweckstrahlrohr	Пожарный ствол для распыленной и сплошной струи
<b>75. Пожарный гидроэлеватор</b> Ндп. <i>Эжектор</i> D. Tiefsauger	Устройство эжекторного типа для отбора воды из водоисточника с уровнем воды, превышающим высоту всасывания насосов, а также для удаления воды из залитых помещений
<b>76. Пожарный пеносмеситель</b> Пеносмеситель D. Zumischer	Устройство для введения в воду пенообразующих и смачивающих добавок
<b>77. Рукавный мостик</b> D. Schlauchbrücke	Устройство для защиты пожарного рукава от повреждений при переезде через него дорожного транспорта
<b>78. Рукавный зажим</b>	



Ндп. <i>Рукавная обвязка</i> D. Schlauchbinde	Устройство для временной ликвидации течи из разрывов напорных пожарных рукавов без прекращения подачи огнетушащего вещества
<b>79. Рукавная задержка</b> D. Schlauchhalter	Устройство для закрепления на высоте напорной рукавной линии
<b>80. Рукавная кассета</b> Ндп. <i>Корзина для укладки рукавов</i> D. Schlauchkassette	Устройство для размещения напорного пожарного рукава, уложенного "в гармошку" или "в скатку"
<b>81. Рукавная катушка</b> D. Schlauchhaspel	Устройство для размещения намоткой предварительно соединенных напорных пожарных рукавов и их прокладывания и (или) транспортирования
<b>82. Рукавное колено</b> D. Krummer	Устройство для предохранения пожарных рукавов от чрезмерного изгиба или разрушения при прокладывании через препятствия
<b>83. Ключ соединительных головок</b> D. Kupplungsschlüssel	Устройство для облегчения смыкания или размыкания пожарных соединительных головок
<b>84. Рукавонавязочное устройство</b> D. Schlaucheinbindeapparat	Устройство Для навязывания пожарных рукавов на рукавные соединительные головки
<b>85. Рукавомоечная машина</b> D. Schlauchwaschvorrichtung	-
<b>ПОЖАРНЫЕ СПАСАТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА</b>	
<b>86. Ручная пожарная лестница</b> D. Tragbare Feuerwehrleiter	-
<b>87. Выдвижная пожарная лестница</b> D. Schiebleiter	Ручная пожарная лестница, состоящая из нескольких телескопически перемещающихся под действием канатной тяги колен
<b>88. Лестница-штурмовка</b> Штурмовка D. Hakenleiter	Ручная пожарная лестница, снабженная крюком для подвешивания на опорной поверхности
<b>89. Лестница-палка</b> D. Klappleiter	Ручная пожарная лестница, складываемая сдвиганием тетив за счет поворота ступенек
<b>90. Составная пожарная лестница</b> D. Steckleiter	Ручная пожарная лестница, длина которой изменяется стыковкой или расстыковкой отдельных колен

91. <b>Спасательный рукав</b> D. Rutschsack	Пожарное спасательное устройство из ткани для скользящего спуске спасаемых
92. <b>Спасательный прыжковый матрац</b> D. Sprungpolster	Устройство в виде подушки для безопасного приема падающего человека
93. <b>Спасательное прыжковое полотно</b> Спасательное полотно D. Sprungtuch	Устройство из ткани, растягиваемое спасающими людьми для безопасного приема падающего человека
94. <b>Спасательная веревка</b> D. Fangleine	Специальная веревка для самоспасания пожарного и спасания людей с высоты
<b>РУЧНОЙ ПОЖАРНЫЙ ИНСТРУМЕНТ</b>	
95. <b>Пожарный багор</b> D. Einrei haken	-
96. <b>Пожарный крюк</b> D. Zughaken	-
97. <b>Пожарный топор</b> D. Feuerwehraxt	-
98. <b>Пожарный лом</b> D. Brechstange	-
99. <b>Механизированный ручной пожарный инструмент</b> D. Mechanisiertes Hilfsgerät der Feuerwehr	Ручной пожарный инструмент ударного, поступательно-вращательного и (или) вращательного действия с пневмо- электро- или мотоприводом
100. <b>Немеханизированный ручной пожарный инструмент</b> D. Handwerkszeug	-
<b>СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ ПОЖАРНЫХ</b>	
101. <b>Изолирующий противогаз</b> D. Isolierendes Atemschutzgerät	-
102. <b>Респиратор</b> D. Atemschutzfiltergerät	-
103. <b>Пожарная каска</b> D. Feuerwehrschutzhelm	-

104. <b>Пожарный пояс</b> D. Feuerwehrgurt	-
105. <b>Пожарный поясной карабин</b> Пожарный карабин D. Feuerwehrgurthaken	Устройство для закрепления и страховки пожарного при работе на высоте, а также для проведения спасательных работ и самоспасания при тушении пожара
106. <b>Пожарный защитный костюм</b> D. Feuerwehrschutzbekleidung	-
107. <b>Теплозащитный пожарный костюм</b> D. Warmestrahlschutzanzug	Пожарный защитный костюм от тепловых воздействий при подходе и кратковременном пребывании в очаге пожара
108. <b>Газохимзащитный костюм</b> D. Gasschutzanzug	Костюм для защиты при выполнении работ в газоопасной и (или) химически агрессивной среде
109. <b>Радиационнозащитный костюм</b> D. Strahlenschutzanzug	Костюм для защиты при выполнении работ в условиях ионизирующих излучений
110. <b>Боевая одежда пожарного</b> Feuerwehreinsatzbekleidung	Одежда пожарного для защиты от воды и поверхностно-активных веществ
<b>УСТАНОВКИ ПОЖАРОТУШЕНИЯ</b>	
111. <b>Автоматическая установка пожаротушения</b> D. Automatische Feuerloschanlage	-
112. <b>Ручная установка пожаротушения</b> D. Manuelle Feuerloschanlage	Установка пожаротушения с ручным способом приведения в действие
113. <b>Установка водяного пожаротушения</b> D. Wasserfeuerloschanlage	-
114. <b>Спринклерная установка пожаротушения</b> D. Sprinkler-Feuerloschanlage	Автоматическая установка водяного пожаротушения, оборудованная нормально закрытыми спринклерными оросителями, вскрывающимися при достижении определенной температуры.  Примечание. Спринклерные установки, находящиеся в режиме ожидания в зависимости от заполняемости сетей их трубопроводов жидким

	огнетушащим веществом или воздухом под давлением называются соответственно "мокрыми" водозаполненными или "сухими" сухо-трубными
<b>115. Дренчерная установка пожаротушения</b> D. Drencher-Feuerloschanlage	Установка водяного пожаротушения, оборудованная нормально открытыми дренчерными оросителями
<b>116. Установка пенного пожаротушения</b> D. Schaumfeuerloschanlage	-
<b>117. Установка газового пожаротушения</b> D. Gasfeuerloschanlage	-
<b>118. Установка CO<sub>2</sub> пожаротушения</b> D. Kohlendioxid-Feuerloschanlage	Установка пожаротушения, в которой в качестве огнетушащего вещества используется двуокись углерода
<b>119. Установка азотного пожаротушения D.</b> Stickstoff-Feuerloschanlage	-
<b>120. Установка парового пожаротушения</b> D. Dampffeuerloschanlage	Установка пожаротушения, в которой в качестве огнетушащего вещества используют водяной пар
<b>121. Установка хладонного пожаротушения</b> D. Halon-Feuerloschanlage	Установка пожаротушения, в которой в качестве огнетушащего вещества используют составы на основе галогидрированных углеводородов
<b>122. Установка порошкового пожаротушения</b> D. Pulver-Feuerloschanlage	-
<b>123. Установка объемного пожаротушения</b> D. Volumenfeuerloschanlage	Установка пожаротушения для создания среды, не поддерживающей горение в защищенном объеме
<b>124. Установка поверхностного пожаротушения</b> D. Oberflächenfeuerloschanlage	Установка пожаротушения, воздействующая на горящую поверхность в защищаемой зоне
<b>125. Модульная установка пожаротушения</b> D. Kompakt-(Klein)-Feuerloschanlage	Нетрубопроводная автоматическая установка пожаротушения, предусматривающая размещение емкости с огнетушащим веществом и пусковым устройством непосредственно в защищаемом помещении

ОГНЕТУШИТЕЛИ	
<b>126. Переносной огнетушитель</b> D. Tragbares Feuerloschgerät	Огнетушитель, конструктивное исполнение и масса которого обеспечивают удобство его переноски человеком. Примечание. Переносные огнетушители могут быть ручными или ранцевыми
<b>127. Передвижной огнетушитель</b> D. Fahrbares Feuerloschgerät	Огнетушитель, смонтированный на колесах или тележке
<b>128. Пенный огнетушитель</b> D. Schaumfeuerloscher	-
<b>129. Воздушно-пенный огнетушитель</b> D. Luftschaumloscher	Огнетушитель с зарядом водного раствора пенообразующих добавок
<b>130. Химический пенный огнетушитель</b> D. Chemischer Schaumfeuerloscher	Огнетушитель с зарядом химических веществ, которые в момент приведения огнетушителя в действие вступают в реакцию с образованием пены и избыточного давления
<b>131. Водный огнетушитель</b> D. Wasserloschgerät	Огнетушитель с зарядом воды или воды с добавками
<b>132. Порошковый огнетушитель</b> D. Pulverloschgerät	-
<b>133. CO<sub>2</sub>-огнетушитель</b> D. Kohlendioxidloschgerät	Огнетушитель с зарядом двуокиси углерода
<b>134. Хладоновый огнетушитель</b> D. Halonloschgerät	Огнетушитель с зарядом огнетушащего вещества на основе галогенированных углеводородов
<b>135. Комбинированный огнетушитель</b> D. Kombiniertes Feuerloschgerät	Огнетушитель с зарядом двух и более огнетушащих веществ
УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ	
<b>136. Пожарный извещатель</b> Ндп. <i>Пожарный сигнализатор</i> D. Brandmelder	Устройство для формирования сигнала о пожаре
<b>137. Ручной пожарный</b>	

<b>извещатель</b> D. Manueller Brandmelder	Пожарный извещатель с ручным способом приведения в действие
<b>138. Автоматический пожарный извещатель</b> D. Automatischer Brandmelder	Пожарный извещатель, реагирующий на факторы, сопутствующие пожару
<b>139. Тепловой пожарный извещатель</b> D. Thermomelder	Автоматический пожарный извещатель, реагирующий на определенное значение температуры и (или) скорости ее нарастания
<b>140. Пожарный извещатель пламени</b> D. Flammenmelder	Автоматический пожарный извещатель, реагирующий на электромагнитное излучение пламени
<b>141. Дымовой пожарный извещатель</b> D. Rauchmelder	Автоматический пожарный извещатель, реагирующий на аэрозольные продукты горения
<b>142. Радиоизотопный пожарный извещатель</b> D. Ionisationsmelder	Дымовой пожарный извещатель, срабатывающий в результате влияния продуктов горения на ионизационный ток рабочей камеры извещателя
<b>143. Оптический пожарный извещатель</b> D. Optischer Melder	Дымовой пожарный извещатель, срабатывающий в результате влияния продуктов горения на поглощение или рассеяние электромагнитного излучения извещателя
<b>144. Пожарный приемно-контрольный прибор</b> D. Brandmeldeempfangs- und Kontrollgerat	Составная часть установки пожарной сигнализации для приема информации от пожарных извещателей, выработки сигнала о возникновении пожара или неисправности установки и для дальнейшей передачи и выдачи команд на другие устройства
<b>145. Пожарный оповещатель</b> D. Brandwarngerat	Устройство для массового оповещения людей о пожаре

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

[Автолаборатория пожарная 27](#)

[Автолестница 22](#)

[Автолестница пожарная 22](#)

[Автомобиль водозащитный пожарный 25](#)

[Автомобиль водопенного тушения пожарный 17](#)

[Автомобиль газового тушения пожарный 14](#)

[Автомобиль газоводяного тушения пожарный 16](#)

[Автомобиль газо-дымозащитный пожарный 23](#)

[Автомобиль дымоудаления пожарный 24](#)

[Автомобиль комбинированного тушения пожарный 15](#)

[Автомобиль пенного тушения пожарный 12](#)

[Автомобиль пенопорошкового тушения пожарный 18](#)

[Автомобиль пожарный 11](#)

[Автомобиль порошкового тушения пожарный 13](#)

[Автомобиль рукавный пожарный 30](#)

Автомобиль связи и освещения пожарный 26  
Автомобиль технической службы пожарный 28  
Автомобиль штабной пожарный 31  
Автонасос 19  
Автонасос пожарный 19  
Автоподъемник 21  
Автоподъемник пожарный 21  
Автоцистерна 20  
Автоцистерна пожарная 20  
Багор пожарный 95  
Брандспойт 66  
Веревка спасательная 94  
Вертолет пожарный 36  
Водосборник 61  
Водосборник рукавный 61  
Вооружение пожаротехническое 3  
Гайка соединительная 56  
Гидрант пожарный 45  
Гидрант пожарный наземный 47  
Гидрант пожарный подземный 46  
Гидроэлеватор пожарный 75  
Головка Богданова 56  
Головка-заглушка 57  
Головка рукавная 56  
Головка соединительная 55  
Головка соединительная муфтовая 58  
Головка соединительная пожарная 55  
Головка соединительная рукавная 56  
Головка соединительная цапковая 59  
Дымосос переносный пожарный 34  
Дымосос пожарный 32  
Дымосос прицепной пожарный 33  
Задержка рукавная 79  
Зажим рукавный 78  
Извещатель пламени пожарный 140  
Извещатель пожарный 136  
Извещатель пожарный автоматический 138  
Извещатель пожарный дымовой 141  
Извещатель пожарный оптический 143  
Извещатель пожарный радиоизотопный 142  
Извещатель пожарный ручной 137  
Извещатель пожарный тепловой 139  
Извещатель механизированный пожарный ручной 99  
Инструмент немеханизированный пожарный ручной 100  
Инструмент пожарный ручной 6  
Карабин пожарный 105  
Карабин пожарный поясной 105  
Каска пожарная 103  
Кассета рукавная 80  
Катушка рукавная 81  
Кишка пожарная 52  
Ключ соединительных головок 83  
Колено рукавное 82  
Колонка пожарная 65  
Корзина для укладки рукавов 80  
Костюм газохимзащитный 108  
Костюм пожарный защитный 106  
Костюм пожарный теплозащитный 107  
Костюм радиационнозащитный 109  
Кран внутренний 49  
Кран наружный 50

Кран пожарный 48  
Кран пожарный внутренний 49  
Кран пожарный наружный 50  
Крюк пожарный 96  
Лестница-палка 89  
Лестница пожарная выдвижная 87  
Лестница пожарная ручная 86  
Лестница пожарная составная 90  
Лестница-штурмовка 88  
Лом пожарный 98  
Матрац спасательный прыжковый 92  
Машина пожарная 2  
Машина пожарная 11  
Машина рукавомоечная 85  
Мостик рукавный 77  
Мотопомпа пожарная 39  
Мотопомпа пожарная переносная 40  
Мотопомпа пожарная прицепная 41  
Насос пожарный 43  
Обвязка рукавная 78  
Оборудование пожарное 4  
Оборудование противопожарное 4  
Огнетушитель 8  
Огнетушитель водный 131  
Огнетушитель воздушно-пенный 129  
Огнетушитель комбинированный 135  
Огнетушитель пенный 128  
Огнетушитель передвижной 127  
Огнетушитель переносной 126  
Огнетушитель порошковый 132  
Огнетушитель-СО<sub>2</sub>, 133  
Огнетушитель химический пенный 130  
Огнетушитель хладоновый 134  
Одежда боевая пожарного 110  
Оповещатель пожарный 145  
Пеносмеситель 76  
Пеносмеситель пожарный 76  
Пеноствол 70  
Переходник рукавный 60  
Подставка пожарная 51  
Поезд пожарный 37  
Полотно спасательное 93  
Полотно спасательное прыжковое 93  
Полугайка Богданова 56  
Пояс пожарный 104  
Прибор приемно-контрольный пожарный 144  
Прицеп пожарный 42  
Противогаз изолирующий 101  
Разветвление рукавное 62  
Разветвление рукавное п-ходовое 63  
Респиратор 102  
Рожок пожарный 48  
Рукав всасывающий 54  
Рукав всасывающий пожарный 54  
Рукав напорный 53  
Рукав напорный пожарный 53  
Рукав пожарный 52  
Рукав пожарный забирный 54  
Рукав пожарный нагнетательный 53  
Рукав пожарный приемный 54  
Рукав спасательный 91



Самолет пожарный 35  
Сборник 61  
Сетка всасывающая 64  
Сетка всасывающая пожарная 64  
Сетка забирная 64  
Сигнализатор пожарный 136  
Средства индивидуальной защиты пожарных 10  
Станция автонасосная пожарная 29  
Ствол водопенный 72  
Ствол водяной 69  
Ствол лафетный 68  
Ствол пожарный 66  
Ствол пожарный водопенный 72  
Ствол пожарный водяной 69•  
Ствол пожарный лафетный 68  
Ствол пожарный пенный 70  
Ствол пожарный порошковый 71  
Ствол пожарный ручной 67  
Ствол порошковый 71  
Ствол-распылитель пожарный 74  
Ствол пожарный сплошной струи 73  
Ствол ручной 67  
Стендер 65  
Судно пожарное 38  
Техника пожарная 1  
Техника противопожарная 1  
Топор пожарный 97  
Трактор пожарный 44  
Тройник 61  
Установка азотного пожаротушения 119  
Установка водяного пожаротушения 113  
Установка газового пожаротушения 117  
Установка объемного пожаротушения 123  
Установка парового пожаротушения 120  
Установка пенного пожаротушения 116  
Установка поверхностного пожаротушения 124  
Установка пожарной сигнализации 9  
Установка пожаротушения 7  
Установка пожаротушения автоматическая 111  
Установка пожаротушения дренчерная 115  
Установка пожаротушения модульная 125  
Установка пожаротушения ручная 112  
Установка пожаротушения спринклерная 114  
Установка СО<sub>2</sub> пожаротушения 118  
Установка порошкового пожаротушения 122  
Установка противопожарная 7  
Установка хладонового пожаротушения 121  
Устройство пожарное спасательное 5  
Устройство руконавязочное 84  
Шланг пожарный 52  
Штурмовка 88  
Эжектор 75

#### АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Angriffsgerate der Feuerwehr 4  
Atemschutzgeratewagen 23  
Ateinschutzfiltergerat 102  
Automatischer Brandmelder 138  
Automatische Feuerloschanlage III  
Blindkupplung 57

Brandmeldeanlage 9  
Brandmeldeempfangs- und Kontrollgerät 144  
Brandmelder 136  
Brandschutztechnik 1  
Brandwarngerat 145  
Brechtstange 98  
Chemischer Schaumfeuerlöscher 130  
Dampffeueroschanlage 120  
Drehleiter 22  
Drencher-Feueroschanlage 115  
Druckschlauch der Feuerwehr 53  
Einrei haken 95  
Fangleine 94  
Fahrbares Feuerlöschgerät 127  
Fahrzeuge und Pumpen der Feuerwehr 2  
Feueroschanlage 7  
Feueroschau enventil 50  
Feueroschinnenventil 49  
Feueroschboot 38  
Feueroschgeräte 8  
Feueroschflugzeug 35  
Feueroschhubschrauber 36  
Feueroschhydrant 45  
Feueroschpumpe 43  
Feueroschzug 37  
Feueroschtraktor 44  
Feuwehranhänger 42  
Feuwehraxi 97  
Feuwehrereinsatzbekleidung 110  
Feuwehrgurt 104  
Feuwehrgurthaken 105  
Feuwehrkraftfahrzeug 11  
Feuwehrkupplung 55  
Feuwehrschlauch 52  
Feuwehrschutzhelm 103  
Feuwehrschutzbekleidung 106  
Feuwehrtechnik 3  
Festkupplung mit Innengewinde 58  
Festkupplung mit Außengewinde 59  
Flammenmelder 140  
GasFeueroschanlage 117  
Gaslöschfahrzeug 14  
Gas-Wasser-Löschfahrzeug 16  
Gasschutzanzug 108  
Gelenkmast 21  
Geratewagen 28  
Hakenleiter 88  
Halon-Feueroschanlage 121  
Halonlöschgerät 134  
Handstrahlrohr 67  
Handwerkszeug 100  
Hilfsgeräte der Feuerwehr 6  
Hydronenflansch 51  
Ionisationsmelder 142  
Isolierendes Atemschutzgerät 101  
Klappleiter 89  
Kohlendioxidlöschgerät 133  
Kohlendioxid-Feueroschanlage 118  
Kommandowagen 31  
Kombiniertes Feuerlöschgerät 135  
Kombiniertes Wasser-Schaum-Strahlrohr 72

Kompakt-(Klein)-Feuerloschanlage 125  
Kupplungsschlüssel 83  
Krummer 82  
Laboreraterwagen 27  
Luftschaumloscher 129  
Loschfahrzeug 19  
Manuelle Feuerloschanlage 112  
Manueller Brandmelder 137  
Mechanisiertes Hilfsgerät der Feuerwehr 99  
Mehrweckstrahlrohr 74  
Mobiler Ventilator 34  
Motorpumpe der Feuerwehr 39  
Motorpumpenanhangen 41  
Nachrichten und Beleuchtungsgeratewagen 26  
Oberflächenfeuerloschanlage 124  
Optischer Melder 143  
Personliche Schutzausrüstung der Einsatzkräfte der Feuerwehr 10  
Pulverloschgerät 132  
Pulverloschfahrzeug 13  
Pulver-Feuerloschanlage 122  
Pulverstrahlrohr 71  
Pumpenstationswagen 29  
Rauchmelder 141  
Rettungsgeräte der Feuerwehr 5  
Rutschsack 91  
Sammelstück 61  
Saugkorb 64  
Saugschlauch 54  
Schaumfeuerloschanlage 116  
Schaumfeuerloscher 126  
Schaumloschfahrzeug 12  
Schaum-Pulver-Loschfahrzeug 18  
Schaumrohr 70  
Schiebleiter 87  
Schlauchbinde 78  
Schlauchbrücke 77  
Schlaucheinbindeapparat 84  
Schlauchhalter 79  
Schlauchhaspel 81  
Schlauchkassette 80  
Schlauchkupplung 56  
Schlauchwagen 30  
Schlauchwaschvorrichtung 85  
Sprinkler-Feuerloschanlage 114  
Sprungpolster 92  
Sprungtuch 93  
Standrohr 65  
Steckleiter 90  
Stickstoff-Feuerloschanlage 119  
Strahlen.schutzanzug 109  
Strahlrohr 66  
Tankloschfahrzeug 20  
Thermomelder 139  
Tiefsauger 75  
Tragbares Feuerloschgerät 126  
Tragbare Feuerwehrleiter 86  
Tragraftspritze 40  
überflurhydrant 47  
übergangsstück 60  
Unterflurhydrant 46  
Ventilatoraggregat 32

Ventilatoranhänger 33  
Ventilatorfahrzeug 24  
Verteiler 62  
Vollstrahlrohr 73  
Volumenfeuerlöschanlage 123  
Wandhydrant 48  
Wasserableitungsfahrzeug 25  
Wasserfeuerlöschanlage 113  
Wasserlöschgerät 131  
Wasser-Schaum-Löschfahrzeug 17  
Wasserstrahlrohr 69  
Wendestahlrohr 68  
Warnstrahlenschutzanzug 107  
Zughaken 96  
Zimischer 76  
n-Weg-Verteiler 63